

SCENE 20 · NUMBER 7

เทียนสิบเล่ม

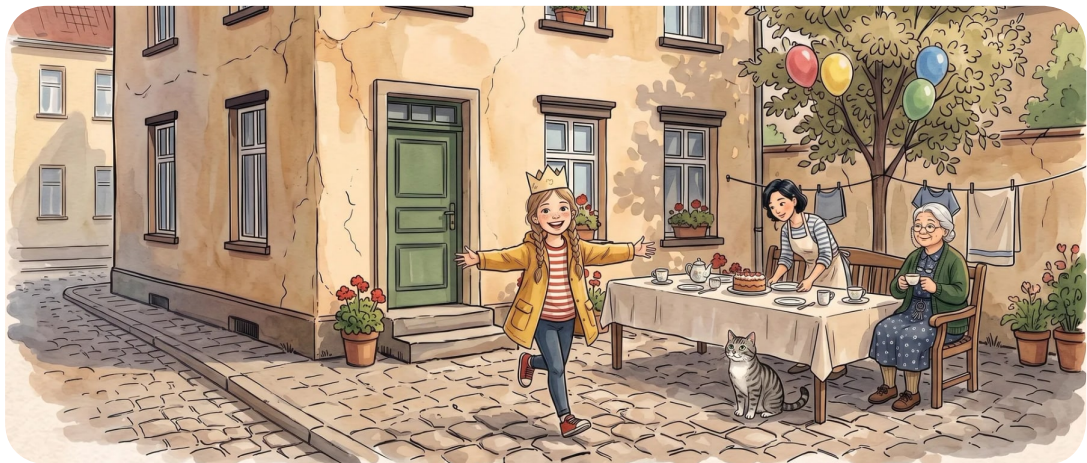
Saturday. Balloons in the courtyard, a long table, a cake with ten candles.
 Mali's mother, the town doctor, is here too, with the usual party questions: Are you married? Do you have children? And your parents, where do they live?
 Then Grandma Somporn turns the photo round: a boy of ten with a trumpet and a terrible haircut, at a window of number 7. Non grew up in your flat.

55 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

Photos on the wall

Thai

Read & listen
online



LEARNING GOAL

I can wish someone happy birthday, give a present, and say if I'm married, if I have children and where my parents live.

มะลิ = ■ Lena (Lukas) = ○ อร = ▲ วรณ = ● สมพร = □

นนท์ = △

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

■ สวัสดิ์ วันนี้วันเกิด ตอนนี้อายุสิบปีแล้ว

○ สุขสันต์วันเกิดค่ะ นี่จากนนท์กับฉัน (สุขสันต์วันเกิดครับ นี่จากนนท์กับผม)

She tears off the paper.

■ สมุดวาดรูป สีเหลืองด้วย ขอบคุณมาก

On carries out a big cake with ten candles.

▲ นี่เค้ก มีเทียนสิบเล่ม

■ หนึ่ง สอง สาม สิบ

A tall woman with a light-brown ponytail sits down next to you.

● สวัสดิ์ค่ะ ฉันหมอวรรณ แม่ของมะลิ เป็นเพื่อนบ้านใหม่ใช่ไหมคะ

○ ใช่ค่ะ ยินดีที่ได้รู้จักค่ะหมอวรรณ (ใช่ครับ ยินดีที่ได้รู้จักครับหมอวรรณ)

● ยินดีที่ได้รู้จักเช่นกันค่ะ แต่งงานแล้วหรือยังคะ

○ ยังไม่ได้แต่งงานค่ะ (ยังไม่ได้แต่งงานครับ)

● มีลูกไหมคะ

○ ไม่มีค่ะ (ไม่มีครับ) ยังไม่มีลูก

● พ่อแม่อยู่ที่ไหนคะ

○ อยู่ที่ฮัมบูร์กคะ (อยู่ที่ฮัมบูร์กครับ)

□ ยายรู้อยู่แล้ว ยังไม่แต่งงาน ไม่มีลูก พ่อแม่อยู่ฮัมบูร์ก

● แน่จนค่ะ แม่รู้ทุกอย่างเสมอ

Grandma Somporn takes out the photo that always faced the wall and turns it round: a boy of ten with a trumpet and a terrible haircut, at a window of number 7.

□ ตอนนี้อายุสิบปีแล้ว ดูลิ นนท์ในรูปนี้ก็สิบปีเหมือนกัน

○ นั่นหน้าตาของฉันค่ะ (นั่นหน้าตาของผมครับ)

△ นั่นฉันเอง เมื่อก่อนห้องนั้นเป็นของฉัน

■ ผมตลกมาก

□ ทรงผมเก๋านะ ตลกจริง เลยหัวรูปเข้าหาผนัง

□ นนท์ เล่นอะไรสักเพลงให้พวกเราฟังหน่อย

△ ตอนนี้เธอ กลางวันนะ

□ ใช่ วันนี้ได้

For once, the trumpet plays in daylight, and the whole house sings.

☐ สุขสันต์วันเกิด ร้องด้วยกัน

Suea walks off across the courtyard with one of the candles in his mouth.

■ เสือ เทียนเล่มที่ลิป

☐ เสือก้อยากมีวันเกิดเหมือนกัน

Vocabulary

THE BODY

ทรงผม haircut

หน้า face

SMALL WORDS

เวลา when (at the time that: when it rains)

GREETINGS AND COURTESY

สุขสันต์วันเกิด happy birthday

FAMILY

เด็ก child

พ่อแม่ parents

AT HOME

กำแพง wall

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE

แต่งงานแล้ว married

แย่มาก terrible

ได้ possible

EVERYDAY THINGS

เทียน candle

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 สวัสดิ์ วันนี้วันเกิด ตอนนี้อายุสิบปีแล้ว

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| ☐ A นนท์ | ☐ B อร |
| ☐ C สมพร | ☐ D มะลิ |

2 ตอนนี้อายุสิบปีแล้ว ดูลิ นนท์ในรูปนี้ก็สิบปีเหมือนกัน

(A) มะลิ

(B) สมพร

(C) อร

(D) นนท์

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 สมุดวาดรูป สีเหลืองด้วย ขอขอบคุณมาก

(A) A sketchbook. And yellow too. Thank you very much.

(B) They live in Hamburg.

(C) Suea, the tenth candle!

2 ทรงผมเก๋านะ ตลกจริง เลยหันรูปเข้าหาผนัง

(A) One, two, three... ten.

(B) They live in Hamburg.

(C) That old hairstyle really was funny. So I turned the photo to face the wall.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Thai sentence.

1 One, two, three... ten.

- ☐ (A) อยู่ที่ฮัมบูร์กคะ
- ☐ (B) สวัสดี วันนี้งานเกิด ตอนนี้อายุสิบปีแล้ว
- ☐ (C) หนึ่ง สอง สาม สิบ

2 Hello. I'm Dr Wan, Mali's mother. You're the new neighbour, right?

- ☐ (A) พ่อแม่อยู่ที่ไหนคะ
- ☐ (B) สวัสดีค่ะ ฉันหมอวรรณ แม่ของมะลิ เป็นเพื่อนบ้านใหม่ใช่ไหมคะ
- ☐ (C) เลือ เทียนเล่มที่สิบ

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

1

ยายรู้อยู่แล้ว

ยังไม่แต่งงาน

ไม่มีลูก

พ่อแม่อยู่ฮัมบูร์ก

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ สวัสดิ์ วันนี้นั้วันเกิด ตอนนี้อยู่ลิปปีแล้ว
- ☐ ทรงผมเก่านั้ะ ตลกจริง เลยหันรูปเข้าหาผนัง
- ☐ สวัสดิ์คะ ฉันหมอวรรณ แม่ของมะลิ เป็นเพื่อนบ้านใหม่ใช้ใหม่คะ
- ☐ ยายรู้รู่อยู่แล้ว ยังไม่แต่งงาน ไม่มีลูก พ่อแม่อยู่ฮัมบูร์ก
- ☐ หนึ่ง สอง สาม ลิป

SCENE 20 · WORDS

เทียนสิบเล่ม

Ten candles

4 Exercises · Duration: 10 min.

Photos on the wall

Thai

Read & listen
online

สุขสันต์วันเกิด
happy birthday



เทียน
candle



แต่งงานแล้ว
married



เด็ก
child



พ่อแม่
parents



ทรงผม
haircut



แย่มาก
terrible



หน้า
face



กำแพง
wall



ได้
possible



จมูก
nose



เล่า
tell (about)

Words

FROM THE SCENE

สุขสันต์วันเกิด

happy birthday

สุขสันต์วันเกิด ร้องด้วยกัน

เทียน

candle

เสื่อ เกียนเล่มที่สิบ

แต่งงานแล้ว

married

ยินดีที่ได้รู้จักเช่นกันค่ะ แต่งงานแล้วหรือยังคะ

เด็ก

child

พ่อแม่

parents

พ่อแม่อยู่ที่ไหนคะ

เวลา

when (at the time that: when it rains)

ทรงผม

haircut

ทรงผมเก๋านะ ตลกจริง เลยหันรูปเข้าหาผนัง

แย่มาก

terrible

หน้า

face

กำแพง

wall

ทรงผมเก๋านะ ตลกจริง เลยหันรูปเข้าหาผนัง

ได้

possible

ใช่ วันนี้ได้

NEW WORDS

จมูก

nose

นี่คือจมูก

เล่า

tell (about)

ฉันเล่าเรื่องงานค่ะ

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 ทรงผม

- ☐ A upstairs
- ☐ B haircut
- ☐ C all (all the doors)

2 เกียน

- ☐ A candle
- ☐ B pen
- ☐ C music

3 เล่า

- ☐ A tell (about)
- ☐ B gentleman, Mr, sir
- ☐ C silence

4 หน้า

- ☐ A face
- ☐ B well done
- ☐ C young

5 สุขสันต์วันเกิด

- ☐ A but
- ☐ B because
- ☐ C happy birthday

6 พ่อแม่

- Ⓐ bird
- Ⓑ parents
- Ⓒ already

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

สุขสันต์ นี่ สมุด สวัสดิ์

_____วันนี้วันเกิด ตอนนี้อายุสิบปีแล้ว

Meaning: Hello. Today is my birthday. I'm ten now.

สวัสดี สุขสันต์ นี่ สมุด

_____วันเกิดค่ะ นี่จากนันทกับฉัน

Meaning: Happy birthday. This is from Non and me.

สุขสันต์ นี่ สวัสดี สมุด

_____วาดรูป สีเหลืองด้วย ขอขอบคุณมาก

Meaning: A sketchbook. And yellow too. Thank you very much.

สมุด สุขสันต์ สวัสดี นี่

_____เค้ก มีเกียนสิบเล่ม

Meaning: Here is the cake. It has ten candles.

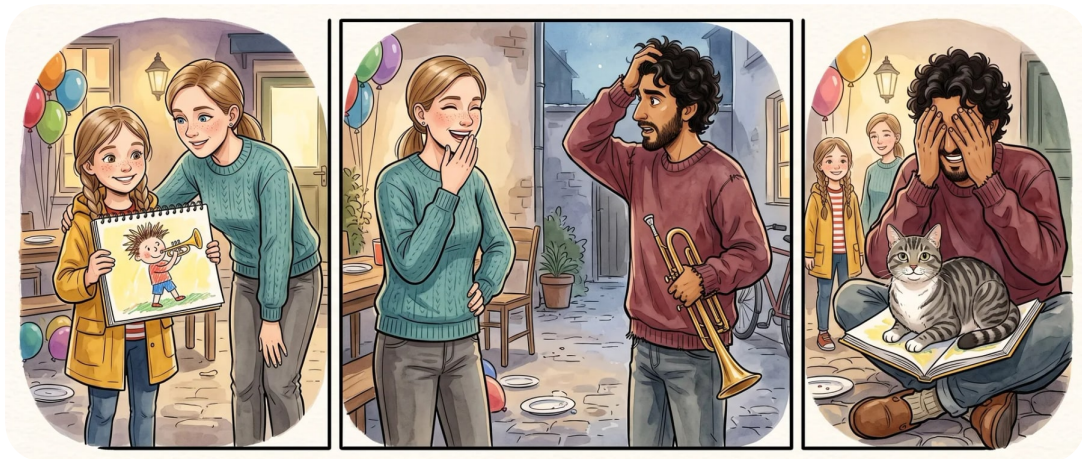
หนึ่ง สวัสดิ์ สมุด สิบ

_____ สอง สาม สิบ

Meaning: One, two, three... ten.

W3) MUM, LOOK. THIS IS NON AS A CHILD.

Fill the speech bubbles.



หล่อ แ่ แ่ เป็น

มะลิ: แม่ ดูสิ นี้นนท์ตอน_____เด็ก

วรรณ: โอ้ ทรงฉัน_____จัง

นนท์: ไม่ใช่ ทรงผมไม่ได้_____นะ

มะลิ: แ่จริง แต่หน้า_____นะ

Meaning: 1. Mum, look. This is Non as a child.

2. Oh, that hairstyle is terrible.

3. No, my hairstyle was not terrible.

4. It really was terrible, but your face was handsome.

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

สมุด นี่ สวัสดี สุขสันต์

_____ วันนี้วันเกิด ตอนนี้อายุสิบปีแล้ว

Meaning: Hello. Today is my birthday. I'm ten now.

สวัสดี สมุด นี่ สุขสันต์

_____ วันเกิดค่ะ นี่จากนนท์กับฉัน

Meaning: Happy birthday. This is from Non and me.

สมุด นี่ สุกสันต์ สวัสดี

_____วาดรูป สีเหลืองด้วย ขอขอบคุณมาก

Meaning: A sketchbook. And yellow too. Thank you very much.

สุกสันต์ นี่ สมุด สวัสดี

_____เค้ก มีเกียนสิบเล่ม

Meaning: Here is the cake. It has ten candles.

สุกสันต์ สวัสดี หนึ่ง สมุด

_____สอง สาม สิบ

Meaning: One, two, three... ten.

เมื่อก่อน ตอนนั้น เคย

Talking about the past with context

6 Exercises · Duration: 20 min.

Photos on the wall

Thai

Read & listen
online



Talking about the past with context

Thai often shows the past with time words, not verb changes.

เมื่อก่อน means 'before' or 'in the old days', and **ตอนนั้น** means 'at that time'.

Use **เคย** with an action for past experience or something that used to happen, for example **เคยอยู่ที่นี่**.

The word **เป็น** does not change form. Past meaning comes from the context: **เขาเป็นคนดี** or **เมื่อก่อนห้องนั้นเป็นของฉัน**.

Form	Example	Meaning
เมื่อก่อน	เมื่อก่อนห้องนั้นเป็นของฉัน	before / in the old days
ตอนนั้น	ตอนนั้นอายุยี่สิบปี	at that time
เคย + action	เคยอยู่ที่นี่	used to / have ever
เป็น	เขาเป็นคนดี	is / was

นนท์เคยอยู่ที่นี่

Non used to live here.

เมื่อก่อนห้องนั้นเป็นของฉัน

That room used to be mine.

ตอนนั้นอายุยี่สิบปี

At that time, he was twenty years old.

เมื่อก่อนยายเป็นครู

Grandma used to be a teacher.

คุณสายบอกว่า เมื่อก่อนนนท์มาทุกวัน

Khun Sai said that Non used to come every day.

เขาเป็นคนดี

He was a good person.

ฉันเคยอยู่ที่ฮัมบูร์กค่ะ (ผมเคยอยู่ที่ฮัมบูร์กครับ)

I used to live in Hamburg.

ตอนนั้นรูปหันเข้าผนัง

At that time, the photo faced the wall.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

- 1 นนท์ เคยอยู่ที่นี่

Meaning: Non used to live here.

- 2 เมื่อก่อนห้องนั้น เป็นของฉัน

Meaning: That room used to be mine.

- 3 ตอนนั้นอายุ ยี่สิบปี

Meaning: At that time, he was twenty years old.

4 เมื่อก่อนยาย เป็นครู

Meaning: Grandma used to be a teacher.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

1 นนท์ _____ ที่นี้

- ☐ A เคยอยู่
- ☐ B ได้อยู่
- ☐ C อยู่เคย

Meaning: Non used to live here.

2 เมื่อก่อนห้องนั้น _____

- ☐ A เป็นของฉัน
- ☐ B มีของฉัน
- ☐ C เคยของฉัน

Meaning: That room used to be mine.

3 ตอนนั้นอายุ_____

- ☐ A ยี่สิบเดือน
- ☐ B ยี่สิบปี
- ☐ C ยี่สิบบาท

Meaning: At that time, he was twenty years old.

4 เมื่อก่อนยาย_____

- ☐ A เคยครู
- ☐ B มีครู
- ☐ C เป็นครู

Meaning: Grandma used to be a teacher.

5 คุณสายบอกว่า เมื่อก่อนนนท์_____ทุกวัน

- ☐ A มา
- ☐ B เป็นทุกวัน
- ☐ C เคยทุกวัน

Meaning: Khun Sai said that Non used to come every day.

6 เขา_____

- ☐ A เป็นคนดี
- ☐ B มีคนดี
- ☐ C เคยคนดี

Meaning: He was a good person.

7 ฉัน_____ที่ฮัมบูร์กค่ะ

- ☐ A เป็นอยู่
- ☐ B อยู่แล้ว
- ☐ C เคยอยู่

Meaning: I used to live in Hamburg.

8 ตอนนั้นรูปหันเข้า_____

- ☐ A โตะ
- ☐ B ประตู
- ☐ C ผนัง

Meaning: At that time, the photo faced the wall.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

ยี่สิบเดือน ยี่สิบปี

ตอนนั้นอายุ_____

Meaning: At that time, he was twenty years old.

เคยครู เป็นครู

เมื่อก่อนยาย_____

Meaning: Grandma used to be a teacher.

เคยทุกวัน มา

คุณสายบอกว่า เมื่อก่อนนนท์_____ทุกวัน

Meaning: Khun Sai said that Non used to come every day.

เคยคนดี เป็นคนดี

เขา_____

Meaning: He was a good person.

อยู่แล้ว เคยอยู่

ฉัน_____ที่ฮัมบูร์กค่ะ

Meaning: I used to live in Hamburg.

ประตู่ ผนัง

ตอนนั้นรูปหันเข้า_____

Meaning: At that time, the photo faced the wall.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1

อยู่

นี้

นนท์

เคย

ที่

Meaning: Non used to live here.

2

ห้อง

ของ

ก่อน

นั้น

เมื่อ

เป็น

ฉัน

Meaning: That room used to be mine.

3

นั้น

ยี่สิบ

อายุ

ตอน

ปี

Meaning: At that time, he was twenty years old.

4

ครู

เป็น

ยาย

เมื่อ

ก่อน

Meaning: Grandma used to be a teacher.

5

นนท์

สาย

วัน

คุณ

ก่อน

ว่า

ทุก

บอก

เมื่อ

มา

Meaning: Khun Sai said that Non used to come every day.

6

คน

ดี

เป็น

เขา

Meaning: He was a good person.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 Non used to live here. You say:

A นนท์อยู่เคยที่นี่

B นนท์เคยอยู่ที่นี่

2 That room used to be mine. You say:

- ☐ A เมื่อก่อนห้องนั้นเคยของฉัน
- ☐ B เมื่อก่อนห้องนั้นเป็นของฉัน

3 At that time, he was twenty years old. You say:

- ☐ A ตอนนั้นอายุยี่สิบปี
- ☐ B ตอนนั้นอายุยี่สิบเดือน

4 Grandma used to be a teacher. You say:

- ☐ A เมื่อก่อนยายเป็นครู
- ☐ B เมื่อก่อนยายเคยครู

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|---|--|
| ① นนท์เคยอยู่ที่นี้ | Ⓐ I used to live in Hamburg. |
| ② ฉันเคยอยู่ที่ฮัมบูร์กค่ะ | Ⓑ Khun Sai said that Non used to come every day. |
| ③ เมื่อก่อนห้องนั้นเป็นของฉัน | Ⓒ Grandma used to be a teacher. |
| ④ คุณยายบอกว่า
เมื่อก่อนนนท์มาทุกวัน | Ⓓ At that time, the photo faced the wall. |
| ⑤ ตอนนั้นรูปหันเข้าผนัง | Ⓔ He was a good person. |
| ⑥ เมื่อก่อนยายเป็นครู | Ⓕ Non used to live here. |
| ⑦ ตอนนั้นอายุสี่สิบปี | Ⓖ That room used to be mine. |

8 เขาเป็นคนดี

H At that time, he was twenty
years old.